

**Совет Безопасности**

Distr.: General  
7 September 2000  
Russian  
Original: Arabic

---

**Письмо Постоянного представителя Ирака при Организации  
Объединенных Наций от 4 сентября 2000 года на имя  
Председателя Совета Безопасности**

По поручению моего правительства имею честь настоящим препроводить Вам письмо министра культуры и информации и исполняющего обязанности министра иностранных дел Ирака г-на Хумама Абдель Халек Абдель Гафура от 3 сентября 2000 года. Министр привлекает внимание к продолжающимся неспровоцированным актам агрессии, совершаемым против Ирака самолетами Соединенных Штатов Америки и Великобритании в незаконно объявленных запретными для полетов зонах, а также к тому факту, что в период с 24 по 31 августа 2000 года эти самолеты осуществили 272 самолето-пролета, в том числе 156 с территории Саудовской Аравии, 48 — с территории Кувейта и 68 — с территории Турции, в результате чего 1 человек был убит и 16 человек, включая одного ребенка, получили ранения. Кроме того, в северных районах Ирака над обрабатываемыми угодьями были сброшены 11 тепловых ловушек.

Министр настоятельно призывает Совет Безопасности выполнить свои обязанности по поддержанию международного мира и безопасности и оказать воздействие на правительства Соединенных Штатов Америки и Соединенного Королевства и на страны, оказывающие материально-техническую поддержку в осуществлении этой агрессии, а именно на Саудовскую Аравию, Кувейт и Турцию, с тем чтобы заставить их остановить непрекращающуюся и неоправданную агрессию против Ирака, положить ей конец и воздерживаться от любого ее возобновления в будущем.

Буду признателен за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

*(Подпись)* Саид Х. Хасан  
Посол  
Постоянный представитель

## **Приложение к письму Постоянного представителя Ирака при Организации Объединенных Наций от 4 сентября 2000 года на имя Председателя Совета Безопасности**

Хочу информировать Вас о том, что военные самолеты Соединенных Штатов и Великобритании, базирующиеся в Саудовской Аравии, Кувейте и Турции, продолжают нарушать воздушное пространство Республики Ирак. В период с 24 по 31 августа 2000 года они совершили в общей сложности 272 самолето-пролета, в том числе 156 с территории Саудовской Аравии, 48 — с территории Кувейта и 68 — с территории Турции, как это указано ниже. В гражданских районах южной части Ирака был убит 1 человек, и 16 человек, включая одного ребенка, получили ранения. Кроме того, в северных районах Ирака над обрабатываемыми угодьями были сброшены 11 тепловых ловушек.

1. В северных районах страны было совершено 68 самолето-пролетов со скоростью 720–780 км/час на высотах от 6000 до 12 000 м:

а) 27 августа 2000 года в 10 ч. 30 м. самолеты Соединенных Штатов и Великобритании F-14, F-15, F-16, «Торнадо» и EA-6B вторглись со стороны территории Турции в воздушное пространство Ирака над его северными районами. При поддержке самолета управления и наведения системы АВАКС, находившегося в воздушном пространстве Турции, они совершили 16 самолето-пролетов над районами Дахука, Эль-Амадии, Мосула, Акры, Айн-Залы, Заху и Эрбиля. Над обрабатываемыми угодьями в округе Файида в мухафазе Дахук с этих самолетов были сброшены три тепловые ловушки. В порядке самообороны наши подразделения ПВО приняли меры по захвату этих целей своими РЛС и вынудили их покинуть воздушное пространство Ирака в 13 ч. 30 м.

б) 28 августа 2000 года в 11 ч. 30 м. самолеты Соединенных Штатов и Великобритании F-15, F-16, «Торнадо» и EA-6B вторглись со стороны территории Турции в воздушное пространство Ирака над его северными районами. Они совершили 20 самолето-пролетов с территории этой страны, действуя при поддержке самолета управления и наведения системы АВАКС, находившегося в воздушном пространстве Турции, над районами Дахука, Эль-Амадии, Акры, Эрбиля, Эр-Равандуза, Айн-Залы и Мосула. В районе Джабал-Маклуба с этих самолетов были сброшены пять тепловых ловушек. В порядке самообороны наши подразделения ПВО приняли меры по захвату этих целей своими РЛС и вынудили их покинуть воздушное пространство Ирака в 14 ч. 45 м.

в) 29 августа 2000 года в 10 ч. 45 м. самолеты Соединенных Штатов и Великобритании F-15, F-16, «Торнадо» и EA-6B вторглись со стороны территории Турции в воздушное пространство Ирака над его северными районами. Они совершили 16 самолето-пролетов с территории с этой страны, действуя при поддержке самолета управления и наведения системы АВАКС, находившегося в воздушном пространстве Турции, над районами Эль-Амадии, Эрбиля, Заху, Айн-Залы, Акры, Дахука и Мосула. В порядке самообороны наши подразделения ПВО приняли меры по захвату этих целей своими РЛС и вынудили их покинуть воздушное пространство Ирака в 12 ч. 25 м.

d) 31 августа 2000 года в 10 ч. 35 м. самолеты Соединенных Штатов и Великобритании F-14, F-15, F-16, «Торнадо» и EA-6B вторглись со стороны территории Турции в воздушное пространство Ирака над его северными районами. Они совершили 16 самолето-пролетов с территории этой страны, действуя при поддержке самолета управления и наведения системы АВАКС, находившегося в воздушном пространстве Турции, над районами населенных пунктов Эль-Амадия, Эрбиль, Заху, Дахук, Акра, Айн-Зала и Мосул. В районе Джабал-Маклуба с этих самолетов были сброшены три тепловые ловушки. В порядке самообороны наши подразделения ПВО приняли меры по захвату этих целей своими РЛС и вынудили их покинуть воздушное пространство Ирака в 13 ч. 00 м.

2. В южных районах страны было совершено в общей сложности 204 самолето-пролета со скоростью 720–780 км/час на высотах от 9000 до 13 000 м:

a) 25 августа 2000 года в 11 ч. 20 м. самолеты Соединенных Штатов и Великобритании F-14, F-15, F-16, «Торнадо» и EA-6B вторглись со стороны территории Саудовской Аравии и Кувейта в воздушное пространство Ирака над его южными районами. Они совершили 22 самолето-пролета, в том числе 18 с территории Саудовской Аравии при поддержке самолета управления и наведения системы АВАКС, находившегося в воздушном пространстве Саудовской Аравии, и 4 — с территории Кувейта при поддержке самолета управления E-2C, находившегося в воздушном пространстве Кувейта. Они совершили облет районов Эс-Сальмана, Басры, Кальят-Сикара, Амары, Эль-Хайи, Ушбаиджи, Шатры, Эр-Рифаи, Тактаканы, Шинафии, Эн-Наджафа, Джалибы, Афака и Эль-Луссуфа. В порядке самообороны наши подразделения ПВО приняли меры по захвату этих целей своими РЛС и вынудили их покинуть воздушное пространство Ирака в 12 ч. 45 м.

b) 26 августа 2000 года в 10 ч. 25 м. самолеты Соединенных Штатов и Великобритании F-14, F-15, F-16 и «Торнадо» вторглись со стороны Саудовской Аравии и Кувейта в воздушное пространство Ирака над его южными районами. Они осуществили 36 самолето-пролетов, в том числе 24 с территории Саудовской Аравии при поддержке самолета управления и наведения системы АВАКС, находившегося в воздушном пространстве Саудовской Аравии, и 12 — с территории Кувейта при поддержке самолета управления E-2C, находившегося в воздушном пространстве Кувейта. Они совершили облет районов населенных пунктов Эс-Самава, Эс-Сальман, Эд-Дивания, Эн-Насирия, Басра, Амара, Джалиба и Эль-Курна. В порядке самообороны наши подразделения ПВО приняли меры по захвату этих целей своими РЛС и вынудили их покинуть воздушное пространство Ирака в 11 ч. 40 м.

c) 27 августа 2000 года в 11 ч. 22 м. самолеты Соединенных Штатов и Великобритании F-14, F-15, F-16, F-18, «Торнадо» и EA-6B вторглись со стороны Саудовской Аравии и Кувейта в воздушное пространство Ирака над его южными районами. Они совершили 30 самолето-пролетов, в том числе 20 с территории Саудовской Аравии при поддержке самолета управления и наведения системы АВАКС, находившегося в воздушном пространстве Саудовской Аравии, и 10 — с территории Кувейта при поддержке самолета управления E-2C, находившегося в воздушном пространстве Кувейта. Они

совершили облет районов населенных пунктов Эс-Самава, Эс-Сальман, Эн-Насирия, Ушбайджи, Эль-Луссуф, Тактакана, Басра, Шинафия, Кальбат-Сикар, Кальбат-Салих, Шатра, Афак, Эль-Ухайдир, Нухайб — северо-восточные районы, Эль-Курна, Амара, Эн-Наджаф и Кут — юго-западные районы. В порядке самообороны наши подразделения ПВО приняли меры по захвату этих целей своими РЛС и вынудили их покинуть воздушное пространство Ирака в 13 ч. 00 м.

d) 28 августа 2000 года в 09 ч. 35 м. самолеты Соединенных Штатов и Великобритании F-15, F-16, «Торнадо» и EA-6B вторглись со стороны Саудовской Аравии и Кувейта в воздушное пространство Ирака над его южными районами. Они осуществили 20 самолето-пролетов, в том числе 16 с территории Саудовской Аравии при поддержке самолета управления и наведения системы АВАКС, находившегося в воздушном пространстве Саудовской Аравии, и четыре — с территории Кувейта при поддержке самолета управления E-2C, находившегося в воздушном пространстве Кувейта. Они совершили облеты населенных пунктов Басра, Эн-Насирия, Эс-Самава, Ушбайджа, Амара, Эс-Сальман и Эль-Курна. В порядке самообороны наши подразделения ПВО приняли меры по захвату этих целей своими РЛС и вынудили их покинуть воздушное пространство Ирака в 10 ч. 40 м.

e) 29 августа в 10 ч. 50 м. самолеты Соединенных Штатов и Великобритании F-14, F-15, «Торнадо» и EA-6B вторглись со стороны Саудовской Аравии и Кувейта в воздушное пространство Ирака над его южными районами. Они совершили 24 самолето-пролета, в том числе 22 с территории Саудовской Аравии при поддержке самолета управления и наведения системы АВАКС, находившегося в воздушном пространстве Саудовской Аравии, и два — с территории Кувейта при поддержке самолета управления E-2C, находившегося в воздушном пространстве Кувейта. Они совершили облет районов населенных пунктов Эн-Насирия, Эль-Луссуф, Эс-Сальман, Самава, Эд-Дивания, Эн-Наджаф, Ушбайджа, Шинафия, Эль-Хайи, Али-эль-Гарби, Эль-Ухайдир и Амара. В порядке самообороны наши подразделения ПВО приняли меры по захвату этих целей своими РЛС и вынудили их покинуть воздушное пространство Ирака в 12 ч. 12 м.

f) 30 августа 2000 года в 10 ч. 05 м. самолеты Соединенных Штатов и Великобритании F-14, F-15, F-16, F-18, «Торнадо» и EA-6B вторглись со стороны Саудовской Аравии и Кувейта в воздушное пространство Ирака над его южными районами. Они совершили 48 самолето-пролетов, в том числе с территории Саудовской Аравии, при поддержке самолета управления и наведения системы АВАКС, находившегося в воздушном пространстве Саудовской Аравии, и 12 — с территории Кувейта при поддержке самолета управления E-2C, находившегося в воздушном пространстве Кувейта. Они совершили облет районов населенных пунктов Басра, Эн-Насирия, Эс-Самава, Эс-Сальман, Эн-Наджаф, Эр-Румайта, Эль-Хайи, Хашимия, Хилла, Эд-Дивания, Нумания, Эс-Сувайра и Азизия — южные районы. Эти самолеты совершили нападения на гражданский объект в деревне Насира в округе Эр-Румайта, при этом ранения получили три мирных жителя, в том числе один ребенок, и на такой же объект в мухафазе Эн-Насирия, в результате чего 1 человек погиб и еще 13 получили ранения. В порядке самообороны наши подразделения ПВО приняли меры по захвату этих целей своими РЛС и вынудили их покинуть воздушное пространство Ирака в 13 ч. 30 м.

g) 31 августа 2000 года в 11 ч. 05 м. самолеты Соединенных Штатов и Великобритании F-14, F-15, F-16, F-18, «Торнадо» и EA-6B вторглись со стороны Саудовской Аравии и Кувейта в воздушное пространство Ирака над его южными районами. Они осуществили 24 самолето-пролета, в том числе 20 с территории Саудовской Аравии при поддержке самолета управления и наведения системы АВАКС, находившегося в воздушном пространстве Саудовской Аравии, и 4 — с территории Кувейта при поддержке самолета управления E-2С, находившегося в воздушном пространстве Кувейта. Они совершили облет районов населенных пунктов Эн-Насирия, Эс-Самава, Джалиба, Афак, Басра, Эль-Луссуф, Кальят-Сикар, Тактакана, Шинафия, Эн-Нухайб, Ухайдир, Эс-Сальман и Эль-Курна. В порядке самообороны наши подразделения ПВО приняли меры по захвату этих целей своими РЛС и вынудили их покинуть воздушное пространство Ирака в 12 ч. 45 м.

Эти агрессивные действия свидетельствуют о том, что Соединенные Штаты Америки и Соединенное Королевство по-прежнему занимают воинственную позицию по отношению к Ираку. С 1992 года они неизменно проводят политику, направленную на подрыв его суверенитета, независимости и территориальной целостности, а также на систематическое и целенаправленное истребление иракского населения и уничтожение инфраструктуры и гражданских объектов в Ираке. Эта политика находит свое подтверждение в целом ряде заявлений официальных лиц Соединенных Штатов и Великобритании, в поддержку мер, которые принимаются с целью обеспечить соблюдение режима запретных для полетов зон.

Правительство Ирака категорически отказывается признавать эти две так называемые «запретные для полетов зоны», которые были объявлены Соединенными Штатами Америки и Соединенным Королевством на основании их одностороннего решения и лишены какого бы то ни было юридического статуса. Ирак отвергает все меры, принимаемые в соответствии с этим незаконным решением, и, в частности, надуманные основания и предлоги, к которым прибегают эти страны в попытке оправдать свою военную агрессию против нашей страны.

Материально-техническая поддержка, которую оказывают Соединенным Штатам Америки и Великобритании Саудовская Аравия, Кувейт и Турция, превращает эти страны в главных соучастников агрессии против Ирака, в связи с чем они также несут международную ответственность за действия, которые наносят ущерб иракскому народу.

Осуждая эти акты агрессии против гражданских целей и объектов в Ираке, правительство Ирака настоятельно призывает Совет Безопасности выполнить возлагаемые на него обязанности по поддержанию международного мира и безопасности и оказать воздействие на правительства соответствующих государств, с тем чтобы заставить их остановить непрекращающуюся и неоправданную агрессию против независимого, суверенного государства, положить ей конец и воздерживаться от любого ее возобновления в будущем.

*(Подпись)* Хумам Абдель Халек Абдель Гафур  
И.о. министра иностранных дел  
Республики Ирак

